



社團法人原住民深耕德瑪汶協會
Taiwan Indigenous Dmavun Development Association
土地是生命，深耕才發芽

DMAYUN
TRIBE
NEWS
第十四期
中華民國108年9月
立案字號：
台內社字第0950168900

九二一專刊

深耕 × 共同照顧 = 謝謝深耕德瑪汶

實踐在一起，要花多少時間，
還是其實只是你要過什麼樣的生活。

至善基金會 / 楊曜誦



認識在深耕德瑪汶的族人，已經記不清楚有多少年了，但是在我的生命記憶之中，這個地方的風景，一直是我腦中深刻的烙印，你記憶中的很多都是畫面，不是言語，是流淚，不是歡笑，是勞動，不是桌面的打字，不是結束，而是每一次每一次的累積，但這群人一直都在。

部落廚房是我進入部落工作之中，很重要的經驗擷取，那裏就是一個學門，那個學門裡面教導了很多部落工作即是生活的實踐軟道理，分享部落工作中酸甜苦辣中還是要保有自主性的重要堅持，感受到唯有人在一起，才有機會重新恢復過往的互助與分享；歷經過921重建，艾利風災，88風災這個年代的我，回頭看這些年代的變遷，不同資源的流竄依舊，資源的強勢性依舊有機會瓦解可能好不容易順暢的部落照顧，政治的紛擾一如往常，氣候變

結緣德瑪汶團隊的感恩文

靜宜大學 / 陶蕃瀛

和德瑪汶結緣因為二十年前的九二一地震，因為王增勇、黃盈豪、至善和我對社區工作執念吧。故事起點有些久遠，說來冗長就不說了。這段緣分沒有很緊密，也缺少濃情蜜意。但在平淡中有真情。常駐在我對社區與社區工作的執念與愛裡，因為社區工作，我對德瑪汶的朋友們的真情關心與祝福綿長不斷。這二十年來我對於社區工作的認識與反省，因為德瑪汶朋友們的開放交流分享而豐富並持續深廣。我還是在這一篇短文裡，精簡地說說現在我對社區工作的核心看法，因為德瑪汶的朋友們在雙崎與達觀的社區共同生活實踐對我的反省很有助益。我就以分享我對社區工作的核心看法做為感謝，懷著感恩的心回饋德瑪汶的朋友們。社區因為無所不在的靈性與其仁民愛物無私的愛心而永恆存在。

我們每一個人與萬物都在靈性整體裡是相互連結不可分割同樣有價值的存有。社區其實不需要發展，只需要我們學習好好與人與萬物相互尊重和諧共生。我們都是社區裡的共同生活者。重要的是真誠活出自己，從而看見自己可以在仁民愛物無私的愛上繼續改善。雖然我們被要求制定方案計畫與政策宣稱我們的生活的有目標、有方向、有依循而得到外來的資源。但其實沒有人有權利和權力超越靈性真理的慈愛與權柄，要求別人要如何如何才能得到認可與資源生活。我們只能自尊自重，並在互信互重互愛的社區關係裡，自力自助、互相提點、相互幫助，學習無私的愛。在祖靈庇佑下，學習做一個更好的自己，更有能力溫柔地抵抗壓迫，不被異化。感恩感謝德瑪汶的朋友們，讓我們永遠彼此相愛、互信、共學。

陶蕃瀛2019-08-17，在韓國大田參訪實踐
Economy of Communion的聖心堂08-12時構思本文。

遷所帶來的土地與農業依舊破壞，但是部落廚房一直都在那裏，也撐住了大安溪沿線上的族人照顧與青年培力，也串起原漢之間共同維護土地，照顧起一群人的信念，Mama建治，素鳳，小白，羅賓，盈豪，月嬌，還有一群我一直記不起來的媽媽們名字，提醒我，實踐要在一起，與其訪談問花多少時間實踐，倒不如問自己你要過什麼樣的生活。

921，20年了，我再次記憶起建治當初開著醫療車與三叉坑紀錄片的故事，部落UBER串起來大小小家庭的故事，現在醫療車依然不變的載著大安溪沿線的故事，車上有著掙扎，痛苦，歡笑，也因為持續這樣的連結，部落有溫度，有人在，隨時都可以回來，隨時可以累積足夠能量，回到部落，在外工作者，不擔心長者的生活，這群夥伴一直都會等著大家回家；部落廚房，醫療車，共同的勞動中，肩負起共同照顧的生活實踐，那不是口號，那是在大安溪部落的生命故事，謝謝深耕德瑪汶。

部落自主共同照顧 最美的圖像

靜宜大學 / 王秀燕



和社團法人原住民深耕德瑪汶協會淵源很深厚，從921地震後設立生活重建中心、部落廚房到創立協會，也20年了，這個立基在「泰雅族Gaga 共食共享的精神，透過社區產業所獲得的盈餘，回饋給社區居民來照顧部落內獨居老人以及陪伴原住民兒童與青少年，培養沿線原住民青年加入社區服務的工作、連結沿線組織致力在地服務..」。這理念一直沒變，服務也不會停歇，這20年期間我常擔心協會會不會倒？因所有協會都需要資金才能持續作這麼多有意義的事，他們又沒接受政府補助或有委託案。我肯定是個死忠的行銷員，只要有機會可以行銷他們，我一定會使盡力量支持他們，不管是認購安全蔬果、工藝品、特色餐點、深度旅遊，我一定不會退縮，因為我希望協會茁壯、影響更多人，一起做些有意義的事。

協會目前做的事是在力行部落自主共同照顧模式，讓部落能夠擁有能力自己照顧自己部落有需要的人，一步一步在前進，雖然很難快速，但因為它是原住民深耕德瑪汶，不用和別人比，深耕就是它的特色。

20年了！感謝老天讓原住民深耕德瑪汶協會屹立不搖，期待繼續堅持部落自主共同照顧使命，雖然辛苦，但到部落看到協會成員、被照顧兒童、長輩臉上自然而露出的笑容，總有一股被感染幸福，祝福原住民深耕德瑪汶協會，相信上帝會一直賜給你們力量，向勾勒藍圖前進！

Puyan na alang' lyung Penux 大安溪部落共同廚房



一位耆老這樣說：
pinba'an na gaga tayan,
nisu pt'yagiy kisa lga,
knwan musa su pt'yagun lpi?
雖然外力政權促使族內文化快速瓦解，這樣的衝擊何嘗不也是給更多的族人省思與關心的機會，讓身在原鄉的我們，彼此為自己文化盡力的去維護、去傳承。

本刊內容 /

- 幫助 × 團結共享 = 為自己文化盡力
- 文化營 × 身份認同 = 值得去學習的文化
- 啓蒙 × 部落連結 = 建立認同與自信
- 深耕 × 共同照顧 = 謝謝深耕德瑪汶

編輯的話

秘書長 / 黃盈豪

走著走著，居然921要二十週年了，很高興深耕這個工作團隊一直都在，緊密牽連的朋友們也都還緊緊維繫著，縱使前方挑戰仍不少，我們仍會繼續手把手，走向下個二十年。

921專刊，特別邀請幾位多年來的好朋友，寫寫他們眼中的深耕德瑪汶。你今年要來參加921守夜嗎？我們每年的紀念日喔。推動老人自力照顧和送餐多年的部落廚房，去年開始進一步發展部落居家服務，強調部落文化思考和集體照顧模式的探尋，今年還得到台中衛生局的頒獎肯定。而年度部落青少方案文化營，開拔到新竹尖石的司庫和鎮西堡，本期部落報也有相關參與心得分享。

深耕部落報

立案字號：
台內社字第0950168900
總編輯：林素鳳
編輯群：林建治、黃盈豪、蘇文仙、
穆佩玉、張瑞芳
攝影 / 美編協力：張月嬌、藍新旭、
田婷丰
網站：
<http://www.daanriver.org.tw>
電子商務：
<http://someter.doubleservice.com/daanriver/>
Facebook 粉絲頁：
<http://www.facebook.com/daanriver>

歡迎免費索取，支持我們的部落工作。

理事長的話

幫助×團結共享＝為自己文化盡力

理事長／林志宏

掌聲歡迎深耕新任理事長，也感謝前理事長哈露谷小姐功成身退。

lokah simu kwara,lalu mu ga Yabu·Nokih，各位關心德瑪汶的好朋友，我是林志宏，也是一位泰雅族人，從小生活在群山環繞的L'olu部落。在部落裡仍保有泰雅族GAGA的精神，人與人之間彼此幫助，部落充滿祥和的氛圍。但時間與空間的更迭，部分部落的社會制度逐漸失去平衡，眾人不再尊重耆老，團結共享的機制已不復見，而看見的是為利益而衝突，最珍貴的文化亦迅速流失當中。

文化營紀要

文化營×身份認同＝值得去學習的文化

部落青年／張翕超

這次前往鎮西堡、司馬庫斯是我第一次回饋部落所帶的第一個活動，心裡滿是激動更是覺得該對這個土地來去更加的認識，在出發的第一天前往鎮西堡的路上，看到他們山上的路感覺就很新鮮，山上不該是這樣嗎？不就是應該這麼的原始保有這片土地該有的原貌嗎？讓我不禁為自己的土地感到失望及抱歉，抱歉的是自己沒能為這片土地多做出一些更好的事，在第一天鎮西堡跟那邊的哥哥一起去採高麗菜，在過程中也學習到山上工作也許不用像外面每天這麼的忙碌領了一些死薪水，而是做多少收成多少，就是你自己所收穫的，也告訴我，天下沒有白吃的午餐；到了晚上聽叔叔的分享，提醒著我們每一個人要為自己的土地去負責、去保護與捍衛，也許現在還沒辦法做些什麼，但希望能在自己可以幫忙的情況下去做點什麼。到了第二天司馬庫斯更帶給我更大的對土地的認識，他們的共享也就是大家一起工作、一起吃飯(共同經營)，什麼事都一起的感覺讓我很感動。到了他們的舊部落，也就是深山，要我們自己搭休息的地方，大家分工合作，有的去整理食材、有的去生火、有的去砍木頭，讓大家放下手邊的一切去互相扶持，這點也給我學習到了很多。最印象深刻的還是上山去打獵，部落的哥哥帶著我，瑞麟、智凱、瑞翔上山學習原住民勇士的任務，在過程中自己也為了抓獵物，差點摔下去，還好有上帝的保護，所以才能平安帶著獵物下山。我覺得這三天給我最大的反思是：要對自己的土地更有信心，更加地去守護它，而不是輕易的讓土地被開挖；自己還有很多值得去學習的文化，雖然小組長沒有當得很稱職，畢竟我對這塊土地還不是那麼的了解，但經過這次的過程中自己有想要去嘗試及學習的東西及目標。很謝謝部落廚房，謝謝羅賓，謝謝建治Mama，以及鎮西堡和司馬庫斯的長輩們，讓我更加地去瞭解泰雅族的文化，給了我最大感動，我相信未來我會更加地對自己的土地有信心的。

一位耆老這樣說：pincba'an na gaga tayan,nisu pt'yagiy kisa lga,knwan musa su

pt'yagun lpi? 雖然外力政權促使族內文化快速瓦解，這樣的衝擊何嘗不也是給更多的族人省思與關心的機會，讓身在原鄉的我們，彼此為自己文化盡力的去維護、去傳承。

很幸運的，我回到自己的部落執教，也多少參與德瑪汶的活動，從中感受到協會的活力與努力，發展出的效益擴散到整條大安溪部落，更榮幸的是接下理事長一職，希望能和德瑪汶的大家共學、共榮、共享。



社工／穆佩玉

「身份認同要從在乎自己的族名、用盡各種方式充實文化的能力，認識並瞭解部落的美好，透過勞動和辛苦來守住部落！」集結不同長輩說的話整合起來，其實就是提醒著我們要有Gaga！身上流著Tayal的血液就要活的像Tayal。

今年心臟很大顆，一次衝兩個新竹最遙遠的部落，因為Mama建治說，司馬庫斯是自己文化認同的啟蒙地之一、鎮西堡有一群長輩正陪著青年們回到部落找到自己的位置，希望能帶著大安溪的青年在現場感受泥土味，親近土地，傳達長輩對我們的期許、接下守護的責任。

一踏進部落，青年們一直被衝擊的是長輩用族語對話沒有辦法回應，祈福時還要用外來語翻譯，緊接著又是一連串的農務勞動和山林體驗，這些震撼彈引起不同年齡層的感受與反思，好多部落的衝擊和曾經經歷的有很多Gaga實踐上的異同，我們不只是爭取土地權和文化詮釋權，也應該相互激勵如何保留、傳承山林生活的能力和教育大眾的責任，減少市場對原住民生計的主導。



青年專刊

啟蒙×部落連結＝建立認同與自信

社工／穆佩玉

這幾年陪伴兒少青年慢慢聚焦，透過部落連結與養分建立認同與自信，德瑪汶的文化傳承工作就是部落生活的累積、學習生活中Gaga。今年有個新嘗試是透過傳統工藝來培養文化能力，除了技能的養成，更重要的是過程中的文化脈絡，從取材去認識生態和土地、從技術去學習長輩的智慧。每次的陪伴都希望能青年身上累積什麼，但我的文化經驗很薄弱，陪伴青年時轉譯的過程很擔心變成了有負擔的高期待；年初時泰雅家屋的 Wilang、Pisuy來大安溪陪青年男編女織時我也一起學習，去經歷能力培養的過程，這些經驗讓對我對青年工作有了想法和方向：我的文化啟蒙來自於小Pisuy，就如建治的啟蒙來自司馬庫斯的老



頭目，我也希望青年們可以在部落廚房找到自己的文化啟蒙、自我認同，緊接著暑假的青少年返鄉服務，是創造這些意義的機會，所以邀請了麻必浩部落mama Yupas教男生籐編、建治帶著青年認識沿線部落、桃山駐村藝術家潘老師教學生用廢棄鍋子製作部落廚房招牌，也請廚房媽媽們陪著學生一起做長輩照顧的工作、自己和素鳳也把年初學的織布工藝分享給女學生，讓青年們跟著廚房的脈動學習，也在德瑪汶留下代表作。

詹惠玟

第一天最早來老實說真的好緊張，但是部落廚房的yata主動找我聊天、告訴我開會之後就會了解該做什麼，就比較不緊張了。上織布時真的不是想像中的簡單，雖然以前有學過，但這次是比較深入的。輪到我織的時候真的覺得以前的人很厲害，因為坐著用整個身體織布真的很累

楊子安
Tali

很開心終於作完成招牌了，而且潘老師也教我一些外面職場需要的知識，更棒的是能跟廚房的一些姊姊、yata、mama一起跟我們作完的招牌合影、真是與有榮焉，以後經過這裡我就可以跟別人介紹部落廚房的招牌了！

張智凱
Mona

在籐編之前先去三叉坑找黃籐，找到時以為直接砍就好，但全部都是刺，還要先找到它的頭，真的要很小心。寒假有學到一點削籐，但這次我重頭學削邊和定寬，真的很難，特別是定寬，一用不好就會連累整條籐。一邊削籐一邊聽老師分享，原來他之前都要自己看自己練，父親不會教，但是真的很難，做籐編要很有毅力。招牌是我們唯一完成的作品，不論是好是壞，對我來說都是完美的，因為那是自己做的，我對自己的作品有信心，完成的那一刻突然有種酸酸的感覺…總之就是感動啦！

葉喜
Pihaw

第一次上山採黃籐，過程有點辛苦，採完、處理完就進行編織的動作，聽老師講解還是不太懂，我們一直在削籐和定寬，時間不太夠所以連一個作品都做不出來，但我們學會了如何處理黃籐及認識自己的文化。第一次動手做創意(廢鐵做成藝術品)，也是第一次使用磨銹機，各種的第一次都是不錯的體驗，希望以後可以自己做作品。製作招牌是很費力的工作，需要分工合作、協力製作，很有成就感，雖然沒能跟大家一起完成，但有參與到也是一種榮譽。

詹友薰
Iwan

下午跟著yata一起去中風的yaki家，yata幫yaki洗澡時，我和林椽幫他收垃圾、掃地、量體溫和血壓，完了之後我們跟yaki一起做運動。我發現居服其實有很多事需要幫助的！覺得部落廚房很有心！

林椽
Yuma

這是第二次學傳統織布課程，第一次是寒假的時候，所以還有一點印象，但需要自己動手一直練習才可以把忘記的東西找回來，也聽了小鳳姑姑說了很多以前祖先的故事，之前也有聽Pisuy和yaki說，可是每次聽完都會有不一樣的感觸，希望我們可以把自已的文化留住。

李寶嫻
Mahung

建治mama帶我們去大安溪沿線的部落了解很多不同文化和名稱的由來，三叉坑是s'yux，又稱九芎樹的部落；雙崎有埋伏坪的稱號，以前日本人很迷信曾把長得很像烏龜的石頭用很大的釘子釘住，意思是要把原住民鎖住才能控制；象鼻也是有條長得很像大象的山，mama說日本人為了要讓原住民聽話就在鼻子的地方搭一座橋，把原住民拴起來。這些故事讓我了解很多以前不知道的故事，很充實。